

# Applicant's Letter

## 學生自我推薦函

Write a letter introducing yourself to your future host club and host families. Keep in mind that this will be their first impression of you. Incorporate your answers to the following questions in your letter, providing as much detail as possible (if you need help generating details, also consider the italicized questions in brackets).

Specifications: Type your letter on a separate sheet (or sheets) of paper, and include your name on each.

Attach your letter to this page. Maximum length: 3 pages.

寫一篇文章，內容包含下列各項問題的答案，作為自我介紹函。此份資料為接待地區、接待社、接待家庭對你的第一印象及評價，請務必詳答問題。

※ 全部內容不宜超過3頁，且每頁右上角必須註明學生姓名。

1. Do you have Siblings? (Describe gender, age, occupation etc.)  
你有兄弟姊妹嗎？（請說明他們的性別、年紀和職業等）
2. What do you do in your free time?  
當空閒的時候，你做些什麼？
3. What you do at your school? (How many subjects do you take? What are they? How long are the classes? What is your daily schedule during the school year? Start with when you wake-up and discuss only one typical day's schedule. Are you able to choose courses at your school? If so, which courses did you choose, and why?)  
你在學校做些什麼？（你研讀哪些科目？他們什麼樣的課程？上課時間多久？上課期間你的日常作息為何？請描述從起床開始到夜晚休息的一般行程）你可以自由選課嗎？如果可以，你選擇哪些課？為什麼？
4. What are your school interests and activities? What leadership positions have you held?  
你在學校所從事的活動與興趣是什麼？你曾擔任哪些活動的領導人？
5. How would you describe your home? (Do you have your own room, or do you share your room with others? Where in your house do you study? How far is your home from your school? Do you drive, ride a bus, or walk to school?)  
你將如何描述你的家？（你有自己的房間嗎？或是你必須與其他家人分享房間？你在家裡的哪個地方讀書？學校距離你家有多遠？你開車嗎？或搭公車？或走路到學校？）
6. What are the occupations of your mother and father? (What product or service does each make or perform? What is her/his position or title?)  
請問你的父母從事何種行業？（生產何種產品？或從事何種服務？他們的職位或職稱為何？）

7. How would you describe your community? (Is it in or near a major city? What is the population? industry? economy?)  
你將如何形容你的社區?(是否鄰近或位於大城市之內?人口多少?產業?經濟?)
8. What are your interests and accomplishments? (Are you interested in art, literature, music, sports, other activities? How did you become interested in the activity? How long have you been interested? How much time do you devote to the activity?)  
你的興趣與成就為何?(你對藝術、文學、音樂、運動及其他各項活動有興趣嗎?該項興趣如何吸引你?從事該項興趣有多久?你對興趣投入多少時間?)
9. What trips have you taken outside your country? Why did you take these trips, with whom, for how long?  
你曾到國外哪些地方旅行?為何要從事這些旅行?與誰同行?為時多久?
10. What things do you dislike? (Do you dislike certain foods, animals, treatment by other people, etc.?)  
你不喜歡什麼?(你有特定不喜歡某些食物或動物嗎?或不喜歡他人某種對待你的方式……等。)
11. What do you feel are your strong, and weak, characteristics?  
哪些是你人格特質中的優點或缺點?
12. What are your plans and ambitions for your further education and career? Why?  
你對「求學」及「未來職業」有何規劃與抱負?理由為何?
13. What do you specifically hope to accomplish as an exchange student, both during your exchange and when you return  
身為交換學生,於交換期間及歸國之後,你將期許自我完成哪些既定目標?

# Parent's Letter

(required if applicant under 18)

## 父母推薦函

(申請學生未滿18歲請父母填寫以下問題)

Write a letter to your son/daughter/ward's host club and families, incorporating your answers to the following questions in your letter.

*Specifications:* Type your letter on a separate sheet (or sheets) of paper, and include your son/daughter/ward's name on each. Attach your letter to this page. Maximum length: 2 pages.  
寫一篇文章，內容包含下列各項問題的答案，做為向接待社與家庭介紹你子女的推薦函。  
※全部內容不宜超過2頁，且每頁右上角必須註明學生姓名

1. How would you describe your son/daughter/ward's relationship with you, your family and with their friends?  
請描述你的兒子/女兒與家人間的關係?及與他朋友的關係?
2. How does he/she react to disagreement, discipline, and frustration?  
當他/她面對管教、意見不合、挫折時，做何反應?
3. How does he/she handle challenging or difficult situations?  
他/她是如何面對挑戰與困難?
4. What amount of independence do you give to him/her? What is his/her level of maturity?  
他/她的獨立性如何?成熟度如何?
5. What makes you proud of him/her?  
在哪方面值得讓你為他/她感到驕傲?
6. Why do you want him/her to be an exchange student?  
為什麼你要他/她擔任交換學生?
7. Are there any other comments you would like to share with the host families?  
你有其他相關意見與接待家庭分享嗎?